

С. Ю. Юхимец

ПОДГОТОВКА БУДУЩИХ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА К ПРОСОДИЧЕСКОМУ ОФОРМЛЕНИЮ МОДАЛЬНЫХ ЗНАЧЕНИЙ

Статья посвящена проблеме корректности просодического оформления модальных значений будущими преподавателями английского языка. В статье представлены результаты научного наблюдения по обозначенной проблеме.

Ключевые слова: просодия, модальные значения, иноязычная коммуникативная компетенция, научное наблюдение.

S. Yu. Yukhimets

THE BECOMING ENGLISH TEACHERS' PRACTICAL SKILLS IN CONVEYING CORRECT ATTITUDINAL MEANINGS IN ENGLISH SPEECH

This article is devoted to the problem of conveying the correct attitudinal meanings in English speech of the becoming English language teachers. On the basis of observations some results related to above-mentioned problem are described.

Key words: prosody, attitudinal meanings, communicative competence, pedagogical observations.

УДК 376.68'06.044:378.041

И. Г. МИРАКЬЯН, Л. Г. ОВЧАРЕНКО, Н. П. ЗМИЕВСКАЯ

РОЛЬ КУРАТОРА В СОВРЕМЕННЫХ УСЛОВИЯХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

В статье рассматриваются функциональные способности и компетенции куратора учебной группы иностранных студентов подготовительного факультета, необходимые для эффективной организации учебно-воспитательного процесса.

Ключевые слова: куратор, учебно-воспитательный процесс; функции, способности, компетенции.

Отсутствие необходимой научно-теоретической базы исследований роли и значения преподавателя неродного языка как куратора учебной группы на подготовительном факультете для иностранных граждан определило тему данной статьи.

Кураторство как часть деятельности преподавателя, не найдя должного отражения в каких-либо официальных документах, считается общественной обязанностью. Осуществление кураторской работы, в основном, возможно во второй половине дня. Современный куратор учебной группы иностранных студентов не имеет научно обоснованных ориентиров воспитания в виде четко оформленных целей, содержания, приёмов воздействия и т. п. Он может рассчитывать только на педагогическую интуицию и личностные качества, которые вряд ли можно считать единственными критериями эффективности учебно-воспитательного процесса.

Если рассматривать деятельность куратора как «процесс решения многообразных, разноплановых, следующих друг за другом профессиональных задач» [1: 354—357], где каждая задача связана с максимальным развитием индивидуальных качеств студента в новых педагогических условиях, то можно всё же сформулировать задачи для практического пользования.

К числу таких задач можно отнести:

— помощь иностранным студентам в адаптации к системе обучения; быту; социально-культурной среде; правилам внутреннего распорядка и традициям учебного заведения (подготовительного факультета);

— формирование коллектива группы через организацию совместной аудиторной и внеаудиторной деятельности в процессе межкультурного общения студентов;

— поощрение толерантного взаимодействия иностранных студентов внутри и вне учебной группы и с другим окружением через формирование позитивных взаимоотношений (деловых, личностных, гуманистических);

— формирование у обучаемых такого «образа» страны носителей языка, который повышал бы мотивацию к изучению неродного языка и способствовал бы в условиях поликультурной коммуникации восприятию иных жизненных ценностей и ориентиров;

— профилактику дезадаптации студентов и связанных с ней различных форм отклонений от норм поведения;

— выполнение роли посредника между администрацией учебно-воспитательной системы и студентами группы, создание условий для адекватного реагирования на требования с одной стороны и запросы — с другой.

Кажда из выделенных нами педагогических задач была конкретизирована в «Перечне обязанностей куратора учебной группы», «Основных правилах обучения и поведения иностранных студентов», «Перечне видов организационных, научно-методических и культурно-воспитательных мероприятий», методических рекомендациях по организации и проведению внеаудиторных мероприятий и профориентационной работы с иностранными студентами, разработанных на подготовительном факультете для иностранных граждан Одесского национального политехнического университета (ОНПУ).

Осуществляя организацию взаимодействия студентов в группе, формируя позитивные деловые, личностные и гуманистические отношения, куратор выполняет следующие функции:

— *аналитико-диагностическую*: изучает национально-психологические и культурные особенности студентов группы с целью определения их социального статуса и предполагаемого лидерства;

— *организационно-коммуникативную*: включает студентов в социальное пространство группы, факультета, университета, окружающей среды в целом, обеспечивая освоение ими новой роли «студент»; способствует принятию требований и правил жизнедеятельности в новой социально-культурной среде, построению межличностных отношений с преподавательским составом и сотрудниками факультета и общежитий;

— *координационно-профилактическую*: обеспечивает коррекцию и профилактику отклонений от норм поведения, принятых в данной педагогической системе и стране обучения;

— *планово-прогностическую*: планирует деятельность группы и прогнозирует изменения в знаниях, умениях, личностных качествах студентов;

— *рефлексивную*: анализирует развитие взаимоотношений в группе и собственную роль; определяет перспективы с учётом факторов негативного и позитивного влияния на процесс становления группы и каждого студента в социально-профессиональной адаптации.

Куратор строит свою работу на основе индивидуального подхода к обучающимся, опираясь на педагогические принципы систематичности и последовательности; планомерности в выборе содержания, форм и методов воздействия; креативности; комплексного видения развития студентов через все виды деятельности в организованном общении [2; 3; 4].

Современные условия обучения иностранных студентов отражаются на объективных требованиях к преподавателю-куратору, организующему этот процесс. Из обязательных компонентов профессиональной компетенции преподавателя-куратора следует выделить такие: владение современными технологиями обучения и воспитания; умение адаптировать их к конкретным условиям и формам организации деятельности студентов; гибкость в применении новых технологий в конкретной группе.

Поиски путей совершенствования воспитательного процесса привели сотрудников кафедры лингводидактики ОНПУ и кураторов учебных групп к активному внедрению личностно-ориентированной технологии (ЛОТ). В отличие от традиционной, где обучаемый выступает в качестве «сосуда, который следует наполнить», а содержание воспитания рассматривается как конечный результат, ЛОТ ориентирована на уже имеющийся социально-культурный опыт, моральные и психологические качества, жизненные ценности студентов.

При постановке воспитательных задач куратор выступает партнёром, консультантом, предлагает несколько вариантов решения проблемы, чтобы студент в новых условиях мог сделать выбор, соответствующий его собственному опыту и личностным качествам; обучает умениям самостоятельно корректировать, оценивать собственное участие в деятельности, творчески осмысливая результат по отношению к поставленной преподавателем цели.

Исходя из концепции ЛОТ, на кафедре разработана методика обучения иностранных студентов кооперативным умениям [5: 104—107]. Обучение в сотрудничестве очень точно отвечает целям куратора по формированию взаимоотношений в группе, которые возникают в процессе совместной деятельности, и предполагает следующее: позитивную взаимозависимость; персональную и коллективную ответственность; стимулирование общения; формирование социально-культурных навыков; коллективные действия.

Как показывает практика, использование куратором современных технологий (личностно-ориентированного обучения, педагогики сотрудничества, методики по формированию кооперативных умений в учебное и внеучебное время) способствует успешности в формировании коммуникативных умений в межличностном общении, выработке навыков толерантного отношения к представителям иной культуры, а самое главное — удовлетворяет индивидуальные потребности студентов в признании собственной значимости, принадлежности к социальной общности.

Совершенно очевидно, что для эффективного формирования позитивных отношений в группе: деловых, основанных на общих для всей группы целей; личных, характеризующихся симпатией/антипатией; гуманистических, основанных на взаимопонимании и взаимоприятии [23], — преподавателю-куратору необходимо, прежде всего, повышать уровень собственной поликультурной и коммуникативной компетентности. *Поликультурная компетентность* преподавателя-куратора выражается в его способностях на практике применять знания о националь-

но-психологических, социокультурных особенностях иностранных студентов. *Коммуникативная компетентность* характеризуется способностью куратора строить взаимоотношения с учётом национальных поведенческих стереотипов; оценивать речеповеденческую ситуацию не с личностных позиций, а в соответствии с традициями чужой культуры; педагогически ориентированно выстраивать своё поведение с учащимися, повышая степень доверия к себе, к своему мнению.

При организации взаимодействия иностранных студентов в учебных группах, которое можно рассматривать как «...процесс взаимного влияния, воздействия объектов друг на друга», «...универсальную форму изменения состояний...» [6: 65], преподаватель-куратор руководствуется следующими педагогическими принципами: добровольного участия в деятельности; её социально-культурной направленности; опоры на инициативность и самостоятельность; чёткой организации процесса, отражённой в целях, содержании, формах и методах деятельности; учёта личностных национально-психологических особенностей студентов группы.

Основной целью организации взаимодействия студентов учебных групп для куратора является включение их в совместную деятельность, которая на ПФ проявляется в следующих сферах: учебно-познавательной, социально-культурной, спортивной, трудовой, развлекательной, учитывая, что развитие личностных качеств, усвоение социально-культурного опыта, расширение круга общения осуществляется именно в процессе деятельности.

Выявление закономерностей межкультурного взаимодействия субъектов учебно-воспитательного процесса на подготовительном факультете для иностранных граждан — *задача будущих исследований*. С практической же точки зрения мы определили проблемы, решение которых, на наш взгляд, способствует эффективности взаимодействия куратора и студентов, что, в свою очередь, влияет на успешность адаптации иностранных учащихся.

Организуя деятельность студентов, выстраивая взаимоотношения, стимулируя межкультурное общение, куратор решает задачи, которые можно определить следующими императивами: «познавай других!», «познавай себя!», «ты — член коллектива!», «ты — будущий студент!». Их можно считать ключевыми во взаимодействии студентов, осуществляемом под влиянием и контролем преподавателя-куратора.

«Познавай других!» — куратор объективно информирует об особенностях учебно-воспитательного процесса на ПФ, о требованиях и трудностях, с которыми может столкнуться иностранный студент; о социально-бытовых и культурных особенностях страны обучения; о способах преодоления конфликтных ситуаций. «Познавай себя!» — куратор помогает студенту осознать своё место в коллективе; проявить свои личностные качества; научиться оценивать себя и других. «Ты — член коллектива!» — означает, что куратор не только разъясняет нормы взаимоотношений, но и формирует взаимответственность, взаимоуважение, умение подчиняться требованиям коллектива и аргументировать свою позицию; развивает партнёрские качества. «Ты — будущий студент!» — куратор развивает умения опираться на полученный опыт взаимодействия на практике; творчески подходить к любому виду деятельности; использовать полученные знания во всех сферах своей жизнедеятельности.

Как показывает практика, среди принципов взаимодействия куратора со студентами, способствующих успешной адаптации, можно выделить:

- заинтересованность в партнёре как одно из решающих условий дальнейшего взаимодействия; ориентировка на его социально-личностный опыт;
- общность ценностных ориентаций: единство целей и мотивов; одобрение способов достижения результатов;
- неформальное лидерство куратора как члена коллектива учебной группы;
- партнёрство на основе взаимоуважения и доверия друг к другу.

Рассматривая адаптацию иностранных студентов как результат приспособленности к требованиям новой педагогической системы, к социально-культурной среде обитания, к иным формам, методам и способам организации жизнедеятельности, к языку общения, к новому климату, физическим нагрузкам и т. п., мы пришли к выводу, что для эффективного адаптационного взаимодействия куратору необходим ряд способностей. *Аттенционные* способности позволяют концентрировать, оптимально распределять, организовывать внимание своё и студентов при взаимодействии: «Я слышу каждого из вас. Услышьте меня». *Перцептивные* способности дают возможность объективно воспринимать студента с позиций чужой культуры; сопереживать, понимая его состояние, сочувствовать; быть искренним и открытым; проявлять наблюдательность. *Имажинативные* способности особенно нужны куратору для педагогического прогнозирования и предвидения ситуации, промежуточного и конечного результатов воздействия и взаимодействия. *Коммуникативно-экспрессивные* способности выражаются в высоком уровне знания языка, его выразительно-эмоциональных возможностей, способов убеждения; во владении культурой общения; в умении использовать мимику, пантомиму для привлечения внимания. *Суггестивные* способности позволяют осуществить волевое воздействие.

Задачу преподавателя-куратора можно считать выполненной, если в результате организованного взаимодействия у студентов наблюдаются: позитивная устойчивость настроения; со-

ответствие нормам поведения в данной педагогической системе; уважение по отношению к преподавателям и обслуживающему персоналу, к членам коллектива; желание и стремление к сотрудничеству; проявление взаимопомощи, поддержки слабых, одобрения и доброжелательной критики и адекватного восприятия окружающего мира [7: 221—224].

Анализ педагогической деятельности преподавателей-кураторов ПФ позволяет сделать выводы, что основными факторами, влияющими на формирование позитивной устойчивой мотивации иностранных студентов в межкультурном коммуникативном взаимодействии, являются:

— обеспечение естественности общения за счёт тщательного отбора содержания учебно-воспитательных материалов;

— возможность выбора собственных стратегий коммуникации в рамках предлагаемой речевой поведенческой этики;

— обоснованный отбор форм деятельности коллектива учебной группы, позволяющих активизировать взаимодействие студентов в межкультурной коммуникации, проявить возможность и способности каждого (достичь успеха и самоутвердиться);

— обучение умениям оценки степени участия каждого члена группы и собственного в деятельности коллектива.

При правильной организации межкультурного взаимодействия иностранных обучаемых в учебной группе активизируются и более высокие мотивы, такие, как потребность в углублённом изучении культуры носителей языка и стран членов группы; в стремлении к самопознанию и самореализации в будущем; в самоутверждении в профессии.

1. *Лысакова И. П.* Профессиональная подготовка учителя РКИ как преподавателя межкультурной коммуникации / И. П. Лысакова // Мир русского слова и русское слово в мире: Матер. XI Конгресса МАПРЯЛ. — София: Heron Press, 2007. — Т. 6 (1).

2. *Потапов В. Е.* Организация внеаудиторной работы в процессе преподавания русского языка студентам-филологам на этапе включенного обучения / В. Е. Потапов // Русский язык за рубежом. — 1987. — № 5. — С. 40—43.

3. *Чеботарёв П. Г.* Роль преподавателя: социально-психологический взгляд на его деятельность / П. Г. Чеботарёв // Русский язык за рубежом. — 1982. — № 5. — С. 64—66.

4. *Молчановский В. В.* Преподаватель русского языка как иностранного. Опыт системно-функционального анализа / В. В. Молчановский. — М., 1988.

5. *Богачёва Т. А.* Кооперантный подход к учебно-воспитательному процессу при обучении русскому языку как иностранному / Т. А. Богачёва // Русистика и современность: Мат-лы X Межд. науч.-практ. конф. — СПб: ИД «МИРС», 2007. — Т. 2.

6. *Ожегов С. И.* Словарь русского языка. — 11-е изд. / С. И. Ожегов. — М.: Русский язык, 1977.

7. *Богачёва Т. А., Овчаренко Л. Г.* Проблема формирования мотивации межкультурной коммуникации у иностранных студентов подготовительного факультета / Т. А. Богачёва, Л. Г. Овчаренко // Мова: Наук.-теор. часопис з мовознавства. — Одеса: Астропринт, 2011. — № 16. — С. 221—224.

Л. Г. Овчаренко, І. Г. Мірак'ян, Н. П. Змієвська

РОЛЬ КУРАТОРА У СУЧАСНИХ УМОВАХ НАВЧАННЯ ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ

У статті розглядаються функціональні здібності та компетенції куратора навчальної групи іноземних студентів підготовчого факультету, необхідні для ефективної організації навчально-виховного процесу.

Ключові слова: куратор, навчально-виховний процес, функції, здібності, компетенції.

L. G. Ovcharenko, I. G. Mirakjan, N. P. Zmievskaya

TUTOR'S ROLE IN MODERN TEACHING CONDITIONS

The authors investigate functional abilities and competence of the tutor necessary for organizing the effective training and educational process in the foreign students' groups on the preparatory course.

Key words: tutor, training and educational process, functions, ability, competence.